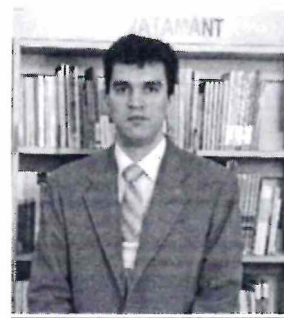


CURRICULUM VITAE

Eduard Claudiu BRAILEANU

Mobil :

Email:



Data și locul nașterii : 12.03.1975, Orașul Galați, Județul Galați.
Căsătorit, un copil.

PREGATIRE PROFESIONALĂ

Doctor în bibliologie și știința informării
Tema lucrării : *Managementul proiectelor culturale*
Universitatea București
Facultatea de Litere
Data susținerii tezei de cercetare : decembrie 2008

Master în managementul organizațiilor culturale
Universitatea Paris - Dauphine, Franța
Promoția : 2007

Master în management cultural
Școala Națională de Studii Politice și Administrative București
Promoția : 2004

Universitatea "Dunarea de Jos" Galați
Specializarea: limba franceză - limba română.
Promoția : 1997

CERTIFICATE ȘI DIPLOME

Diplomă de traducător din limba franceză, autorizat de Ministerul Culturii din România
Sesiunea : septembrie 2012.

Diplomă de traducator-interpret din/în limba franceză autorizat de Ministrul Justiției prin ordinul
3213/C/04 dec. 2000.

Diplomă de formator

Centrul pentru Formare, Educație Permanentă și Management în Domeniul Culturii din cadrul Ministerului Culturii și Cultelor din România

Sesiunea : 2004

Certificat de compétence linguistique (Certificat de competență lingvistică), eliberat de Institutul Francez București

Sesiunea : aprilie 2002

Membru al Uniunii Scriitorilor din România, secțiunea Traduceri, din anul 2019.

STAGII

- 1999 *Procese democratice si educatia adultilor*, Education Foundation of Nordals (Danemarca) și Ministerul Culturii din România.
- 2000 *Conduite de projets en bibliothèques (Conducerea proiectelor în biblioteci)*, organizat de Maison des Cultures du Monde, la inițiativa Ministerului Culturii și Comunicării (Franța), stagiul desfășurat la Paris și la Villeurbaine, la Școala Națională Superioară pentru Științe ale Informatiei și pentru Biblioteci (ENSSIB).
- 2002 *Relațiile publice și comunicarea în bibliotecă*, organizat de Fundația Concept, în colaborare cu Ministerul Culturii și Cultelor din România și cofinanțat de Uniunea Europeană.
- 2007 Stagiul de cercetare privind proiectele culturale în Burkina Faso, finanțat de Ministerul Afacerilor Externe din Franța.
- 2010 Stagiul de cercetare privind opera lui Panait Istrati, la Paris, finanțat de Institutul Cultural Român (1-30 mai).
Stagiul la Bibliothèque Publique d'Information (Bpi) du Centre Pompidou, Paris (1 mai – 15 iunie), finanțat de Ministerul Culturii din Franța.
- 2014

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

- 1997 (septembrie) - Profesor de limba franceză la Liceul "Panait Istrati" și la Liceul Agricol
- 1998 (decembrie) Brăila.
- ianuarie 1999 Am părăsit de bună voie postul de profesor devenind, prin concurs, bibliotecar la Biblioteca Județeană "Panait Istrati" Brăila.
- ianuarie 2000 Prin concurs, șef birou la Biblioteca Județeană "Panait Istrati" Brăila.
- iunie 2002 Șef serviciu "Relatii publice" la Biblioteca Județeană "Panait Istrati" Brăila.
- mai 2003 Am susținut conferința: *Elemente de relații publice într-o bibliotecă publică. Un posibil studiu de caz : Biblioteca Județeană "Panait Istrati" Brăila*, la Biblioteca Județeană "Nicolae Milescu Spătarul" Vaslui.

2003-2019	Lector asociat la Centrul pentru Formare, Educație Permanentă și Management în Domeniul Culturii din cadrul Ministerului Culturii și Cultelor din România. Temele dezbatute cu această ocazie: <i>Managementul proiectelor culturale în biblioteci, Relații publice în biblioteci: Relația cu mass-media, Organizarea ludotecilor în bibliotecile românești.</i>
mai 2004	Am susținut conferința <i>Etos si Thanatos la Stefan cel Mare în spiritualitatea populară românească</i> în cadrul conferinței științifice internaționale <i>Anul lui Stefan cel Mare și Sfânt</i> (în cadrul Consiliul Euroregiunii “Dunărea de Jos”, Cahul, Republica Moldova)
septembrie 2006	Am susținut conferința : <i>La “croisade” des enfants : la présence des enfants dans les littératures romanes de l’Europe</i> , în cadrul Celui de-al IV-lea Congres Internațional al Rețelei Euro-Africane de Studii asupra Epopeilor (Arras – Lille, Franța).
martie 2009	Am susținut conferința <i>L’amour dans les ballades et les contes populaires roumains</i> , în cadrul Celui de-al V-lea Congres Internațional al Rețelei Euro-Africane de Studii asupra Epopeilor (Dakar, Senegal).
12-15 nov. 2009	Am susținut conferința <i>EROS ET THANATOS : Mythologies liées à l’amour et à la mort dans la littérature tzigane en Roumanie (Eros și Thanatos : Mitologii legate de dragoste și de moarte în literatura rromilor din România)</i> , Universitatea Paris IV Sorbonne, Franța, 12-15 noiembrie, 2009.
29 mai 2010	Am susținut conferința <i>Mitul călătorului în opera lui Panait Istrati</i> , Nîmes, Franța. https://www.icr.ro/pagini/panait-istrati-vagabondul-de-geniu-din-braila-la-paris-conferinta-spectacol-sambata-29-mai-ora-15-00
martie 2016	Am susținut conferința <i>Mates y vampiros</i> , la Biblioteca Publică Lujan, Argentina.
septembrie 2017	Profesor visitor la Centrul de Limbi Străine al Ministerului Apărării Naționale din Indonezia, unde am susținut un curs de limba franceză.
iunie 2018 – iunie 2020	Manager al proiectului <i>Fabrica de povești</i> , finanțat prin programul ERASMUS+ al Comisiei Europene.
sept. 2019 – aug. 2021	Manager al proiectului <i>Biblioteca, motorul incluziunii sociale în comunitate</i> , finanțat prin programul ERASMUS+ al Comisiei Europene.
dec. 2020 – nov. 2022	Manager al proiectului <i>Centru de educație non-formală pentru persoane adulte dezavantajate</i> , finanțat prin programul ERASMUS+ al Comisiei Europene.
dec. 2021 – mai 2023	Manager al proiectului <i>Academia bunicilor</i> , finanțat prin programul ERASMUS+ al Comisiei Europene, prin care organizăm 20 de ateliere pentru seniori.
2019 - 2022	Coordonator național pentru mai multe proiecte europene finanțat prin programul ERASMUS+ al Comisiei Europene.
1999- 2022	Peste 100 de acțiuni culturale și ședințe de instruire profesională la care am participat în calitate de interlocutor, moderator, prezentator, formator. La cerere, pot fi puse la dispoziție : dosar de presă și arhiva foto.
2020 – până în	Redactor-șef al revistei <i>Luceafărul Literar și Artistic</i> , Serie nouă, Brăila.

prezent ISSN : 2601 – 8101.
Iulie 2022 – până în Consilier Local în Consiliul Municipal Brăila
prezent

ACTIVITATE ȘTIINȚIFICĂ

Activitatea mea științifică, începută în anul 2003, cuprinde la acest moment:

- 7 lucrări susținute în țară și în străinătate;
- 15 lucrări publicate în țară și în străinătate;
- 11 (unsprezece) volume traduse din limba franceză :
 - ❖ KIM Song Sou, *Universul operei lui Panait Istrati* (teză de doctorat), Editura Proilavia, Brăila, 2010, 192 pag. ;
 - ❖ Honoré de BALZAC, *Verișoara Bette*, Editura RAO, București, 2017, 656 pag.
 - ❖ Honoré de BALZAC, *Moș Goriot*, Editura RAO, București, 2018, 365 pag.
 - ❖ Gustave FLAUBERT, *Educație sentimentală*, Editura RAO București, 2020, 604 pag.,
 - ❖ Valérie PERRIN, *Apa proaspătă pentru flori*, Editura Litera, București, 2021, 610 pag.
 - ❖ Valérie PERRIN, *Diminețile duminicilor pierdute*, Editura Litera, București, 2021, 352 pag.
 - ❖ Istrati PANAIT, *O întâlnire și În timpul traversării*, în Panait ISTRATI, *Opere*, vol. IV, Academia Română. Fundația Națională pentru Știință și Artă. Muzeul Național al Literaturii Române, București, 2021, pag. 548 – 575.
 - ❖ Valérie PERRIN, *Trei*, Editura Litera, București, 2022, 703 pag.
 - ❖ Combes BRUNO, *Partea ingerilor*, Editura Litera, București, 2022, 280 pag.
 - ❖ Catherine ROSSI, *Les voies initiatiques chez Panait Istrati et Harry Martinson: rêverie, vagabondage, écriture*, Editura Proilavia, Brăila, 2022, 302 pag.
 - ❖ Éric GIACOMETTI, Jacques RAVENNE, *La nuit du mal. La saga du Soleil noir*, Editura Niculescu, București, 2023, 446 pag.

Lista lucrărilor susținute și a celor publicate, precum și o scurtă descriere a acestora se află în ANEXA la prezentul document.

DISTINCTII

- Distincția *Europoezia*, acordată de Festivalul Internațional Europoezia, Brăila, 2020.

LIMBI STRAINE:

Franceza: nivel excellent

Engleza: nivel B2

ALTE ACTIVITĂȚI CONEXE

- Expoziție personală de artă fotografică : <https://www.bibnat.ro/Evenimente-culturale-s108-ev366-ro.htm>

Iulie 2023

Eduard Claudiu BRAILEANU

A. LISTA VOLUMELOR PUBLICATE

1. Eduard Claudiu BRĂILEANU, *Reclama e sufletul... comerului. O analiză ilustrată a reclamei în presa brăileană (1880 – 1944)*, Editura Istros a Muzeului Brăilei "Carol I", Brăila, 2022, 248 p.

2. Eduard Claudiu BRĂILEANU, *Managementul proiectului cultural. Anii începutului (1990 – 2010)*, Editura Istros a Muzeului Brăilei "Carol I", Brăila, 2022, 248 p.

B. LISTA VOLUMELOR TRADUSE

1. KIM Song Sou. *Universul operei lui Panait Istrati* (teză de doctorat), Editura PROILAVIA, Brăila, 2010, 193 p.

2. Honoré de BALZAC, *Verișoara Bette*, Editura RAO, București, 2017, 656 pag.;

3. Honoré de BALZAC, *Moș Goriot*, Editura RAO, București, 2018, 366 pag.;

4. Gustave FLAUBERT, *Educație sentimentală* Editura RAO, București, 2020, 604 pag.

5. Valérie PERRIN, *Apa proaspătă pentru flori*, Editura Litera, București, 2021, 610 pag.

6. Valérie PERRIN, *Duminicile iubirilor pierdute*, Editura Litera, București, 2021.

7. Istrati PANAIT, *O întâlnire și În timpul traversării*, în Panait ISTRATI, *Opere*, vol. IV, Academia Română. Fundația Națională pentru Știință și Artă. Muzeul Național al Literaturii Române, București, 2021, pag. 548 – 575.

8. Valérie PERRIN, *Trei*, Editura Litera, București, 2022, 703 pag.

9. Combes BRUNO, *Partea îngerilor*, Editura Litera, București, 2022, 280 pag.

10. Catherine ROSSI, *Les voies initiatiques chez Panait Istrati et Harry Martinson: rêverie, vagabondage, écriture*. Editura Proilavia, Brăila, 2022, 302 pag.

11. Éric GIACOMETTI, Jacques RAVENNE, *La nuit du mal. La saga du Soleil noir*, Editura Niculescu, București, 2023, 446 pag.

B.1. CRONICI ȘI RECENZII REFERITOARE LA TRADUCERILE MELE

1. Marius CHELARU, **Honoré de Balzac**, *Verișoara Bette*, traducere și note : Eduard Claudiu BRĂILEANU, Editura RAO, București, 2017, 656 p. în :

- **Convorbiri Literare**. Revistă a Uniunii Scriitorilor din România, Fondată de Societatea *Junimea* din Iași, la 1 martie 1867. Director: Cassian Maria SPIRIDON, Anul CL, rubrica *Edituri moldave, autori moldavi*, 24 sept. 2018, <http://convorbiri-literare.ro/?p=10195>

2. Florentin POPESCU, **Balzac, din nou în România**, în

- **Bucureștiul Literar și Artistic**, Anul VIII, nr. 7 (82), iulie 2018, p. 13.

3. Lucia PĂTRAȘCU, **Eduard Claudiu Brăileanu – un traducător de excepție a lui Balzac** în

- **Orient Românesc**. Revistă de Cultură, Identitate, Rădăcini

<http://orientromanesc.ro/2018/02/03/eduard-claudiu-brailleanu-un-traducator-de-exceptie-lui-balzac/>

4. Lucia PĂTRAȘCU - **Eduard Claudiu Brăileanu - Un traducător de excepție a lui Balzac** în

- **Confluente Literare**, Ediția nr. 2588, Anul VIII, 31 ianuarie 2018.

http://confluente.org/articole/lucia_patraescu/canal

5. Lucia PĂTRAȘCU, **Verișoara Bette – Honoré de Balzac. Traducere în limba română de Eduard Claudiu BRĂILEANU** în

- **Litera 13**. Revistă manifest, nr. 17 / 2019, p. 13. ISSN : 2393 - 1248

6. Lucia PĂTRAȘCU - **Eduard Claudiu Brăileanu - Un traducător de excepție al lui Balzac** în

- **Singur**. Revistă de cultură, civilizație și atitudine morală. Fondator : Ștefan Doru Dăncuș, 31 ianuarie 2018

<https://revistasingur.ro/altele/18142-lucia-ptracu-eduard-claudiu-brileanu--un-traducator-de-excepție-a-lui-balzac.html>

7. Lucia PĂTRAȘCU - **Eduard Claudiu Brăileanu - Un traducător de excepție a lui Balzac** în

- **LOGOS ȘI AGAPE**. Revistă creștină de cultură, tradiții și atitudine civică. Redactor-șef : Mariana GURZA, ISSN : 2601 - 1719

<http://www.logossiagape.ro/2018/01/31/lucia-patrascu-eduard-claudiu-brailleanu-un-traducator-de-excepție-a-lui-balzac/>

8. Lucia PĂTRAȘCU - **Eduard Claudiu Brăileanu - Un traducător de excepție a lui Balzac** în

- **Boema**, Revistă de Literatură și Artă, Anul X, Nr. 108 (2/2018), Februarie 2018, p. 22-23. ISSN : 2066 – 0154.

www.inforapart.ro/boema/reviste/Boema108.pdf

9. **Honoré de Balzac – Moș Goriot**, în *Catalogul Toamnă 2018 – Iarnă 2019*, al Editurii RAO, p. 13.

C. LISTA ARTICOLELOR PUBLICATE (fără coautori)

1. *Nae Ionescu*, în *Libertatea*, nr. 2857 / 16.06.2000, Brăila, p. 4 ;

Personalitatea gânditorului Nae Ionescu este evocată prin acest articol publicat în unul din ziarele locale brăilene. Adresându-se unor categorii largi de cititori, cu vârste și pregătiri profesionale diferite, articolul este unul de prezentare generală, fără a aluneca în polemici intelectuale.

2. *Receptarea operelor de imaginație ale lui Panait Istrati în presa franceză a celui de-al treilea deceniu (1884-1935)*, în *Ex Libris*, nr. 10-11 / 2000, p. 40 – 43;

3. *Elemente de spațio-temporalitate mitică în Chira Chiralina de Panait Istrati*, în *Ex Libris*, nr. 12 / 2001, p. 31 – 36 ;

Cele două categorii fundamentale ale oricărei etnomitologii - spațiul și timpul – sunt analizate ontologic în *Chira Chiralina*, capodopera istratiană. Sunt identificate prin acest articol elementele spațiale cu valoare de simbol : de la fluviul-sacru Dunărea la spațiul de tip agoral, urbanizat dar încă nu pe deplin urban. Locul, în mitologia poporului român poate fi *bun*, încărcat de simboluri sacre și *râu*, nerodnic. În studiul în cauză mi-am focalizat atenția doar asupra locurile-bune: locul-casă, drumul (drumul portului, drumul Cazasului etc.) etc. Din perspectiva timpului mitic la Panait Istrati, m-am axat pe valențele timpului social, laic.

4. *Informație și interacțiune pentru promovarea drepturilor omului*, în *Ex Libris*, nr. 13 / 2002, p. 19 – 20 ;

Participarea în cadrul proiectului care dă și titlul articolului mi-a dat prilejul dobândirii de noi cunoștințe în domeniu și acumulării unei experiențe interesante. Informațiile despre acest proiect sunt prezentate în paginile revistei, alăturând impresiile personale comunicatului oficial al organizatorilor, Fundația Concept.

5. *Înscrierea utilizatorilor la Biblioteca Județeană Panait Istrati Brăila*, în *Ex Libris*, nr. 13 / 2002, p. 15 – 18 ;

Din punctul de vedere al atitudinii psihologice, înscrierea utilizatorilor este un moment privilegiat de contact bibliotecă și publicul său și dă naștere unui anumit număr de reguli, insesizabile la o observație superficială a procesului. Pe baza experienței acumulate ca responsabil al Serviciului de Relații Publice al Bibliotecii Județene « Panait Istrati » Brăila, am pus în evidență aceste reguli (încă) nescrise între cei doi actanți : bibliotecarul de la biroul/punctul de înscriere (un spațiu aprecial din studiu este destinat calităților necesare acestuia) și utilizatorul serviciilor și colecțiilor bibliotecii, aflat la prima sa vizită.

6. *Receptarea lui Panait Istrati în bibliotecile franceze*, în *Revista Bibliotecii Naționale*, nr. 2 / 2002, p. 63 - 66 ;

Bazat pe o cercetare directă, prin vizite în unele biblioteci departamentale, și a uneia indirectă, pe baza unei anchete, materialul propus Revistei Bibliotecii Naționale este un studiu sociologic al modului cum este astăzi prezentă opera lui Panait Istrati în bibliotecile din Franța.

Concluzia articolului este că în bibliotecile mai nou înființate în Hexagon prezența operei scriitorului brăilean este mai puțin vizibilă, tendința fiind de eliminare din colecții, în mod natural (prin uzură fizică), a cărților sale. Cum publicarea acestor cărți nu mai este de actualitate după încetarea activității Societății « Prietenii lui Panait Istrati » din Franța, bibliotecile franceze nu se mai pot aproviziona cu noi titluri. Cât despre ce se mai citește din opera istratiană, studiul propune un grafic al celor mai citite creații.

7. *O lucrare inedită dedicată lui Panait Istrati*, în *Ex Libris*, nr. 1 / aprilie 2004, p. 4 ;

Opera scriitorului născut pe malul Dunării, la Brăila, a suscitat un interes deosebit atât în rândul cititorilor cât și al cercetătorilor din lumea largă. În România, Franța, Grecia, Rusia s-au scris lucrări dedicate spiritului aventurier evocat precum și operei sale. Nu mică mi-a fost mirarea însă descoperind printre cei care s-au aplecat asupra creației istratiene un cercetător venit tocmai din Japonia, care și-a susținut teza de doctorat la Universitatea din Nice cu un subiect legat de opera lui Istrati. După obținerea avizelor necesare, am purces la traducerea acestei cercetări iar primele concluzii au fost prezentate în articolul *O lucrare inedită dedicată lui Panait Istrati*.

8. *Elemente de metodologie privind construcția proiectelor culturale în biblioteci (I)*, în *Revista Biblioteca*, nr. 8 / 2004, p. 241 – 243 ;

9. *Elemente de metodologie privind construcția proiectelor culturale în biblioteci (II)*, în *Revista Biblioteca*, nr. 9 / 2004, p. 275 ;

Având ca pretext nou-înființatul curs (în anul 2004) *Elemente de metodologie privind construcția proiectelor culturale în biblioteci*, de către Centrul de Perfecționare în Cultură din cadrul Ministerului Culturii și Cultelor, curs pe care am avut onoarea de a-l susține, am considerat util să pun la dispoziția și a celor care nu au avut posibilitatea de a participa la prezentarea acestuia elementele de bază ale construcției unui proiect cultural în bibliotecă. În cele două numere ale revistei *Biblioteca*, am prezentat delimitările conceptuale ale domeniului, etapele realizării unui proiect cultural, calitățile membrilor echipei precum și exemple concrete de proiecte din bibliotecă.

10. *Ludoteca publică. Înființare și organizare* în *Revista Biblioteca* nr. 8/2005, p. 235 – 236 ;

Aflată la începutul unui drum foarte promițător în bibliotecile publice românești, ludoteca începe să câștige din ce în ce mai mulți adepți printre micii utilizatori. Acest lucru face ca interesul pentru o astfel de structură să crească în rândul managerilor de bibliotecă. Articolul publicat în revista *Biblioteca* dorește să contribuie la umplerea unui gol în literatura de specialitate, privind căile concrete de realizare a ludotecii, de la amenajarea spațiului la achiziția jocurilor și jucăriilor necesare.

11. *Ludoteca – realitate europeană, perspectivă românească*, în *Biblio-Brașov : Conferința Națională de Biblioteconomie și Știința Informării cu participare Internațională*. 12 - 14 mai 2005. Brașov, Editura Universității Transilvania din Brașov, 2005, pag. 35 – 38 ;

Un studiu comparativ referitor la ceea ce există în unele țări europene cu tradiție în lumea ludotecilor (Danemarca, Franța, Italia, Spania, Germania etc.) și realitatea autohtonă. Principalele probleme identificate în ludotecile indigene sunt legate de pregătirea profesională a celor care lucrează direct cu cei mici (nu există decât unități de învățământ care pregătesc cadre

didactice nu însă și ludotecari, ca în alte țări), de numărul insuficient al ludotecilor românești, de lipsa unei asociații profesionale în domeniu. Chiar dacă distanța între cele două sisteme, european și românesc, este destul de mare, concluziile studiului sunt optimiste, arătând că în câțiva ani se poate ajunge la un nivel de dezvoltare comparabil ce cel de pe plan european.

12. *Centrul de Informare Documentară: între certitudini și controverse*. Biblio-Brașov : Conferința Internațională de Biblioteconomie și Știința Informării. 25 - 27 mai 2006. Brașov, Editura Universității Transilvania din Brașov, 2006, pag.49-52 ;

Apariția legislației referitoare la înființarea Centrelor de Informare Documentară (CID) în școli și licee precum și polemica iscată în jurul acestui subiect mi-au oferit ocazia de a-mi exprima un punct de vedere asupra subiectului. Care sunt avantajele CID-urilor în raport cu bibliotecile deja existente? Apariția unei ocupații noi, cea de profesor documentarist, poate avea efecte benefice sau nu? Sunt doar câteva întrebări cărora studiul încearcă să le ofere răspunsuri.

13. *La "croisade" des enfants: la présence des enfants dans les littératures romanes de l'Europe* în volumul *L'Enfance des Héros - L'Enfance dans les épopées et les traditions orales en Afrique et en Europe. Actes du Quatrième Congrès International du Réseau Euro-Africain de Recherche sur les Épopées*, Artois Presses Université, Arras (Franța), 2008, p. 300 - 312 .

Este o vastă panoramă asupra personajului-copil din literaturile franceză, italiană, spaniolă și, firește, română. Acest personaj-copil a fost văzut pe rând ca unul miraculos (ca eroii lui Charles Perrault sau Carlo Collodi), aventurier (Rémi din *Singur pe lume*, Maria Aracil, din *Femeia rătăcitoare* a scriitorului spaniol Pio Baroja, Dolfi - personajul lui Dino Buzzati din *Copil sârman*), imaginar (Super-Baby, al italianului Fernando Camon, de pildă) sau erou (personaje din literatura universală : Victor Hugo, Edmondo de Amicis, Luisa Carnès sau autohtonă : Mariuca lui Dumitru Almaș), până la evocarea indirectă, prin amintirea vârstei celei mai frumoase a copilăriei, în cadrul literaturii autobiografice (Morcoveață al lui Jules Renard, Nică al lui Ion Creangă etc.).

14. Am susținut conferința *Mitul călătorului în opera lui Panait Istrati*, Nîmes, Franța, 29 mai 2010. <https://www.icspațioibfrumuser.ro/pagini/panait-istrati-vagabondul-de-geniu-din-braila-la-paris-conferinta-spectacol-sambata-29-mai-ora-15-00>

15. *L'amour dans les ballades et les contes populaires roumains*, în revista de literatură, filosofie și artă *Ethiopiennes*, nr. 84, semestrul I - 2010, Dakar, Senegal, pp. 295 – 307.

16. *Reclame cu conținut medical din presa brăileană interbelică: « Are junghiuri maicamare / și ne cere vindecare »*. Muzeul Brăilei. *Analele Brăilei*. Serie nouă, an XII, nr. 12, Brăila, 2012, pp. 269 – 289.

17. *Reclama și frumusețea în presa brăileană interbelică*. Muzeul Brăilei. *Analele Brăilei*. Serie nouă, an XIII, nr. 13, Brăila, 2013, pp. 375 – 396.

18. *Baia Modernă (Comunală) în reclamele din presa brăileană interbelică*, Ex Libris, Brăila, An 2, nr. iun. 2013, 27-29.

19. Simpozionul Național *Mijloace moderne de atragere a publicului în biblioteci și Concursul Național de Afișe de Bibliotecă*, în revista *Biblioteca. Revista de bibliologie și știința informării*, nr. 10/2015, p. 319-320 (studiu inclus în baza de date recunoscută EBSCO: https://content.ebscohost.com/cds/retrieve?content=AQICAHioQh6vaQ1f_660avHqehX5LEStxh3GpqBCg7yJ_AGetQHcCyBfKxLSQOcUlsOQw_78AAAA4zCB4AYJKoZIHvcNAQcGoIHSMIHPAgEAMIHJBgkqhkiG9w0BBwEwHgYJYIZIAWUDBAEuMBEEDK1LsA5ogGBpoWXfOAIBEICBm4przGFOnZctYBZAQS_gS4lsAJEsenD75SRJepAaYdMXUhdwFcqR2eYwdYyxhXRxteD1VsVRnbsUPpmIqtEFqNIVBklvPlpm-TMmE-760fePGiUmLG8qsa7_bUEOJfcjOH0YyQ8Hhb-3SiYF4rkTz6QGt_giax9QbaR8gM6C2PP2GkttQ_cSO8pDjTQXsU9GyPn7GpV480CMb34b).

20. VICTORUPESI. *Unity in diversity. European Report*. The European Report represents the intellectual output of the Erasmus+ project partnership VICTORUPESI – Vocational Innovation Using Creative New Technologies Resulting in Upskilling Pathways for Employability and Social Integration.

21.

D. LISTA ARTICOLELOR PUBLICATE (coautor)

1. Florica-Elisabeta NUȚIU, Eduard-Claudiu BRĂILEANU. *Elemente naturiste în „Noptile” lui Alexandru Macedonski și Alfred de Musset*, în volumul *L'idée de nature dans les littératures romanes*. Actes du Colloque International de Sofia. 26 septembre – 1 octobre 2006. Presses Universitaires de Sofia „Saint Clément d'Ohrid”, Sofia (Bulgaria), 2011, p. 487 – 496.

E. LISTA LUCRĂRILOR SUSȚINUTE

1. *Elemente de relații publice într-o bibliotecă publică. Un posibil studiu de caz : Biblioteca Județeană “Panait Istrati” Brăila*, la Biblioteca Județeană “Nicolae Milescu Spătarul” Vaslui, mai 2003 ;

Biblioteca publică vasluiană, conștientă că o pregătire mai bună a angajaților duce la creșterea performanțelor instituției, a dorit să ofere profesioniștilor săi o viziune a ceea ce se întâmplă în cadrul altor biblioteci publice din țară. În acest context, am fost invitat să prezint un material amplu despre realizările și obstacolele din cadrul serviciului de Relații Publice din Biblioteca Județeană « Panait Istrati » Brăila, precum și perspectiva proprie asupra dezvoltării domeniului într-o bibliotecă.

2. *Eros si Thanatos la Stefan cel Mare în spiritualitatea populară românească* în cadrul conferinței științifice internaționale *Anul lui Stefan cel Mare și Sfânt*, organizată de Consiliul Euroregiunii “Dunărea de Jos”, Universitatea Cahul, Republica Moldova, mai 2004;

Comisia de Cultură a Euroregiunii „Dunărea de Jos” din care fac parte județele Galați, Brăila și Tulcea (România), Cahul, fostele raioane Cahul, Cantemir și Vulcănești din Republica Moldova și regiunea Odesa, Ucraina, a consacrat în anul 2004 o conferință științifică dedicată domnitorului Ștefan cel Mare, la 500 de ani de la trecerea acestuia în neființă. Conferința pe care am susținut-o cu acest prilej a urmărit trasarea portretului lui Ștefan cel Mare

din perspectiva omului simplu, neinstruit și care nu avea contact direct cu domnitorul. De aceea, tușele descrierile sunt pe alocuri îngroșate, hiperbola și faptele magice ocupând locuri importante în creațiile populare.

3. *Managementul proiectelor culturale în biblioteci*, la Centrul pentru Formare, Educație Permanentă și Management în Domeniul Culturii din cadrul Ministerului Culturii și Cultelor din România, anual, în luna august, începând cu anul 2004 ;

Din perspectiva locului din ce în ce mai important pe care îl ocupă managementul prin proiecte în cadrul tipurilor de management existente, Centrul pentru Formare al Ministerului Culturii a propus și realizat încă din 2004 un curs dedicat inițierii în acest domeniu. Anual, am fost invitat să animez acest curs în care am îmbinat elementele teoretice fundamentale cu aplicații care să permită cursanților exersarea noilor abilități dobândite. Cursul teoretic a prezentat cele mai importante informații din domeniu, cu explicarea terminologiei adecvate, a elementelor de conținut ale unei cereri de finanțare, a modalităților prin care se poate ajunge la o bună echipă de proiect, a principalilor finanțatori și a exemplelor de bună-practică.

4. *Relații publice în biblioteci : Relația cu mass-media*, la Centrul pentru Formare, Educație Permanentă și Management în Domeniul Culturii din cadrul Ministerului Culturii și Cultelor din România, august 2004;

Activitatea unei biblioteci, oricât de importantă ar fi aceasta, nu înseamnă nimic dacă nu este „vizibilă” în mass-media. În absența unei promovări adecvate, biblioteca pierde teren în fața celorlalți competitori pe o piață relativ îngustă, cea de loisir. Pe același segment de timp, cel din afara orelor de program pentru obținerea de venituri, se înghesuie cu oferte toate instituțiile culturale dar și organizații care desfășoară activități sportive, de recreere, fără a mai adăuga Internet-ul. Cursul a pus la dispoziția participanților noțiuni practice de relație cu presa, de la realizarea unui comunicat de presă, până la mix-ul publicitar. El a inclus, de asemenea, tehnici de cooptare ca parteneri media a organismelor de presă pentru unele manifestări culturale de anvergură.

5. *Organizarea ludotecilor în bibliotecile românești*, la Centrul pentru Formare, Educație Permanentă și Management în Domeniul Culturii din cadrul Ministerului Culturii și Cultelor din România, august 2005 ;

Documentul conține informații relevante despre istoricul ludotecilor, tipuri de ludoteci, etapele creării acestora dar și aspecte interesante despre funcția psihologică a jocului și a jucăriei precum și modalități de catalogare a acestora.

6. *La “croisade” des enfants : la présence des enfants dans les littératures romanes de l’Europe*, în cadrul Celui de-al IV-lea Congres Internațional al Rețelei Euro-Africane de Studii asupra Epopeilor, Universitatea Artois, Arras – Lille, Franța, septembrie 2006.

Începând cu anul 2000, cercetători universitari europeni și africani se întâlnesc regulat pentru a studia împreună și a compara tradițiile epice, în special cele orale ale diferitelor culturi. La prima întâlnire de acest tip s-a înființat Rețeaua Euro-Africană pentru Cercetări asupra Epopeilor (Réseau Euro-Africain de Recherches sur les Épopées) care și-a desfășurat cel de-al patrulea Congres în septembrie 2006 și la care am avut onoarea de a participa cu un studiu comparativ despre prezența copiilor în literaturile romanice din Europa. Lucrarea s-a bucurat de

aprecierea celor prezenți, cu atât mai mult cu cât am fost singurul participant venit din afara mediului universitar.

7. *L'amour dans les ballades et les contes populaires roumains*, în cadrul Celui de-al V-lea Congres Internațional al Rețelei Euro-Africane de Studii asupra Epopeilor (Dakar, Senegal), martie 2009.

Tema congresului din acest an a fost *Dragostea și prietenia în tradițiile orale și narrative în Europa și în Africa* și a vizat discursul epic în construirea identităților istorice și moderne pe continental negru, în comparație cu practica recitării epice din Europa. Tema aleasă în acest an a permis analiza și a altor genuri narrative decât epopeea. În cadrul manifestării, am susținut comunicarea *L'amour dans les ballades et les contes populaires roumains (Dragostea în baladele și poveștile populare românești)*. În cadrul căreia am dorit să demonstrez că dragostea, acest sentiment prezent în viața omului de la naștere și adesea până la moarte, este însoțit în universul rural românesc de anumite credințe, superstiții, obiceiuri care variază de la o regiune la alta a României. În plus, balada românească are o caracteristică diferită față de cea din Europa occidentală: nu este acompaniată de muzică ci rămâne un cântec epic în care se amestecă povestirea și descrierea. Acțiunea se derulează gradual, până la momentele de intensitate maximă iar personajele sunt bine puse în evidență. Dragostea este foarte bine reprezentată în aceste poezii cu formă fixă dar m-am oprit în cercetare în special asupra iubirii caste, de dinainte de căsătorie.

8. *EROS ET THANATOS : Mythologies liées à l'amour et à la mort dans la littérature tzigane en Roumanie (Eros și Thanatos : Mitologii legate de dragoste și de moarte în literatura rromilor din România)*, Universitatea Paris IV Sorbonne, Franța, 12-15 noiembrie, 2009.

Istoria rromilor este deopotrivă pasionantă și tragică. Ea vine din secolul al XIV-lea, după autori români (Bogdan Petriceicu Hasdeu, Popp Serboianu) și francezi Paul Bataillard, François Vaux de Foletier), o perioadă marcată de sentimente controversate vis-à-vis de reprezentanții acestei etnii. Însă statul lor de veșnici călători le-a permis să cunoască populațiile locale, sedentare, și să asimileze anumite credințe, obiceiuri, povești ale majoritarilor, pe care apoi rromii le-au integrat în existența cotidiană, dar și în creațiile lor, inclusiv în literatura pe care au scris-o. Nu este deci deloc întâmplător că în scrierile autorilor rromi există adesea imagini, simboluri, elemente mitologice identificabile în etno-mitologia poporului român. Toate acestea se adaugă, firește, celor legate de riturile specifice existenței rromilor. Procuparea noastră a fost ca prin acest studiu să identificăm ceea ce este construit în mod stereotip în literatura scrisă de autori rromi de ieri și de astăzi (de la Barbu Constantinescu la Luminița Cioabă, de la Anton Pann la Gh. Păun Ialomițeanu, pentru a nu cita decât câteva nume la întâmplare), la nivelul miturilor legate de dragoste și de moarte.

9. *Mates y Vampiros : mythes et légendes sur la Roumanie*, Biblioteca Ameghino, Buenos Aires, Argentina.

10. *Proiectul Erasmus+ Academia Bunicilor*, în cadrul evenimentului *Bune practici pentru o îmbătrânire frumoasă*, organizat de Fundația Principesa Margareta a României, 30 septembrie 2022 (<https://www.stiri.org/ong/comunitate-si-voluntariat/inscrieri-la-conferinta-nationala-bune-practici-pentru-o-batranete-frumoasa-editia-a-vi-a-30-septembrie-2022>).